

战后国际关系稀见史料

# 艾森豪威尔

回忆录 **memoirs**

(三)

THE  
MEMOIRS OF  
DWIGHT D.  
EISENHOWER

K837.127 / ASH

# 艾森豪威尔

## 回忆录 (三)

memoirs

[美]德怀特·D·艾森豪威尔 著

樊迪静海等译



THE  
MEMOIRS OF  
DWIGHT  
EISENHOWER



東方出版社

## 目 录

02 ..... 划会议内月 章四第

章交代。暨章社路会知高第快。路会羽国味解总款俄国美

国各于关。游款泰以月入国合国第快。赫安幕开路会味补工合

款补宁味尔味登艾。宣本加保路路会味路日事好。因未外

### 第一卷

第一章 美国防务的新面貌 ..... 2

于关 在核战争的威胁下生活。防御设施的指导方针。军事和经济力量。五角大楼的改组以及现代化战斗部队的重新配置，被人称做的“新面貌”遭到非难。紧急行动计划。中程及洲际弹道导弹的发展。关于北极星潜艇。

151 ..... 非武南珊小 章五第

第二章 福摩萨原则 ..... 19

补工 共产党对金门岛的炮击。金门和马祖列岛的历史重要性。

对第七舰队发布的指示。关于共同防御条约。关于蒋介石。关于

于联合决议。从大陈岛撤退。在曼谷举行的马尼拉条约组织理

事会。对中国共产党军事力量集结的估计。雷德福海军上将和

沃尔特·罗伯逊同蒋介石商议。在万隆召开亚非会议。共产党

放弃炮击沿海岛屿。彭德品气球。新章路路网产然天。魏夫好

关路会社全国。整国路业球。便

第三章 使美国起变化的规律 ..... 53

801 美国人口，个人收入和就业人数的增加。政府的经济目标。

对有组织的劳工所采取的政策。关于一位新任劳工部长。

对发射一颗地球卫星及国际地球物理年的打算。关于第八十四届美国国会。对哈罗德·塔尔伯特案件的调查。关于索尔克疫苗的分配。关于平衡预算。关于国际贸易合作组织。关于学校建设和公路扩展法案。

#### 第四章 日内瓦会议 ..... 80

美国历届总统和国际会议。对最高级会议的希望。外交准备工作和会议开幕安排。对美国全国人民发表演说。关于各国代表团、议事日程和会议场所的布置。艾登和布尔加宁的建议。表面上苏联人尽力逢迎讨好。关于“开放天空”计划。赫鲁晓夫对重新统一德国的态度。一个改变了的朱可夫。关于会议最后公报。外长会议令人失望。

### 第二卷

#### 第五章 心脏病发作 ..... 121

丹佛的度假。冠状动脉缺血症。谢尔曼·亚当斯，福斯特·杜勒斯，理查德·尼克松以及外国使节的探望。行政工作的继续。华盛顿的欢迎者。回到葛底斯堡。

#### 第六章 选举年的政治 ..... 136

公路法。“任务66”。学校建设及援助经济萧条地区的建议失败。天然气问题的争论。农产品的过剩。“土地银行”计划。农业的困境。国会休会仪式。

#### 第七章 第二个起点 ..... 163

病情报告以及对第二任的思考。个人的和政治上的考虑。

晚间聚会讨论。头三年的评价。最后作出决定。

### 第三卷

#### 第八章 1956年的竞选运动 ..... 179

宣布打算再次竞选。尼克松充当竞选伙伴。患回肠炎。巴拿马会议。旧金山的代表大会：再次提名，竞选纲领，庆祝活动。共和党的目标。竞选运动：空中旅行，“实话小组”。斯蒂文森对米尔顿·艾森豪威尔的攻击，核试验和征兵。选举结果。

#### 第九章 走向苏伊士战争 ..... 202

历史背景。以色列同各邻国之间关系紧张。苏伊士的军事同盟。纳赛尔的崛起。捷克武器交易。巴格达条约。约旦和塞浦路斯的危机，加沙地带的冲突。提议援建阿斯旺水坝。埃里克·约翰斯顿和福斯特·杜勒斯的使命。埃及攫取运河。英美交换看法。与两党国会领袖的会晤。二十二国伦敦会议。孟席斯的使命。运河使用国协会。第二次伦敦会议。英法向联合国提出申诉及其结果——“六项原则”。以色列动员的证据。

#### 第十章 忙碌的二十天 ..... 249

赫鲁晓夫面对哥穆尔卡。弗罗茨瓦夫和波兹南的骚乱。布达佩斯的苏联坦克。来自中东的令人不安的报告。又开始竞选运动。纳吉上台。匈牙利叛乱的蔓延。以色列部队入侵埃及。英法的进攻。美国反对。联合国的决议。运河被封锁。空袭。匈牙利被粉碎，难民受到援助。美国的选举。苏伊士停火。余波。

## 第四卷

- 第十一章 一系列最高级会谈…………… 306
- 哈比卜·布尔吉巴的访问。殖民主义问题。在葛底斯堡和华盛顿同尼赫鲁总理的谈话：泛阿拉伯主义，国际共产主义，社会主义——和中立的难处。巴基斯坦问题。尼赫鲁其人。反对沙特国王来访。阿拉伯的军事和经济需要。哈罗德·麦克米伦接替安东尼·艾登。百慕大，1957年3月：恢复英美谅解和讨论纳赛尔、石油、塞浦路斯等问题。建立欧洲原子能共同体和欧洲经济共同体。
- 第十二章 一连串的争吵…………… 337
- 汉弗莱部长和“令人毛骨悚然的衰退”。共和党人和民主党人对预算案的威胁。为预算案和共同安全计划辩护。阿瑟·拉森和争取为美国新闻署拨款。建筑校舍提案的失败。日本的吉拉德案和对我们的军队身份协定的攻击。为对外援助而进行的没完没了的斗争。
- 第十三章 民权…………… 364
- 走向平等权利的步骤。1954年的最高法院裁决。种族隔离主义者的反抗。政府的1957年民权计划。战胜民主党的反抗和通过法案。福伯斯州长命令国民警卫队在小石城制止共校。联邦法院的命令。在罗得岛的新港开会。决定出动联邦部队。福伯斯州长继续顽抗。结果。
- 第十四章 中东局势再度紧张…………… 401

“艾森豪威尔主义”。本-古里安和从埃及撤退以色列部队的决议。联合国紧急部队在加沙地带。沙特国王的请求。苏伊士运河管理局开始工作。约旦的危机。阿曼叛乱的扑灭。叙利亚问题。

第十五章 苏联人造卫星和稍有不稳的经济 ..... 436

苏联第一个人造卫星进入轨道。自由世界的惊惶。“大吃一惊”的议员们和忧心忡忡的父母们。导弹发展的简史。“先锋号”计划的发端。科学家们敦促加速发展科学和工程技术。插曲：伊丽莎白女王和菲利浦亲王的来访。苏联第二个人造卫星和莱伊卡。盖瑟报告。要求“恢复信心”的几次演说。

第十六章 一次严酷的自我考验 ..... 465

第三次生病。不能说话。在北约最高级会议上的一次自我考验。在巴黎旧地重游。为欧洲供应武器问题的协议。处理总统丧失能力的一项计划。

附 录 ..... 476





---

---

## 第一章

# 美国防务的新面貌

……准备战争是维护和平的最有效途径之  
而。华盛顿  
二加二总是等于四，不管外行人嘀咕说  
是三，或者评论家叫嚷等于五。  
——詹姆斯·麦克尼尔·惠斯勒

从苏联爆炸了第一颗原子弹，并且制造了能运载它们的远程飞机那时起，美国人意识到，此后他们必须在全部毁灭的魔影下生活，这是历史上从未有过的事。但是，超百万吨级的炸弹和远程导弹并不一定意味着我们必然要永远地在无所作为的恐惧之下生活下去。首先，恐吓和挑战并不是新鲜事。可以把我们今天的生活和美国开拓者的生活，作一个具有说服力的类

比。即使在充满敌意的印第安人的无休无止的攻击威胁下，美国开拓者仍旧建立家舍，养家活口，耕种土地，过着富足的生活。今天，虽然我们不知道，存在着一种史无前例的全部毁灭的持久的可能性——尽管遥远——我们仍然必须有足够的智慧和勇气使生活丰富起来，坚信我们已经采取了每一个合理的步骤以制止侵略，并且，不惜任何代价，时刻准备保卫自由。

我经常被人告知，由于深切关怀核战争的可能性，促使许多人在1952年投了我的票，如果在另一种情况下，他们可能反对一个职业军人作为候选人的。且不论对于竞选运动的影响怎样，无论如何，我的军人经历至少保证了：作为总统，我在国家安全上有着明确的信心。当我担任了这一职务时，在计划和运用安全设施上，尽管有些过分简化，我认为至少有五种基本考虑来规定合理的指导方针。

我很早就深信，我们的军事设施的构成，必须建立在美国绝不会主动发动一场大战这个假设的基础上。这意味着，比起以侵略为目的来说，国家必须具有更大威力和效能的军事力量。既然我们把主动权留给敌人，那么，在遭受了第一次打击之后，我们还必须有能力打败敌人，而这种打击几乎必将是一个突然袭击，并将使珍珠港事件相形之下成为一次小冲突。不过，在我看来，这一假定并不是说美国对于攻击所作出的反应一定要同侵略的性质完全一样。例如，当欧洲受到常规部队压倒力量的入侵时，并不意味着我们的反击必须限于同类型的军事力量。

第二个指导思想是，由于现代全球战争带有无法想像的灾祸，美国军事力量必须主要地为了制止冲突来设计，虽然很可能在后来仍旧要被迫作战。

第三是国家安全不能单纯地以军事力量来衡量。例如军事力量和经济力量之间的关系是密不可分的。我感到，美国所需要的是一个完全适应的军事机构，这个机构要由那些有着广阔眼界，并对我国力量中的道德、智慧、经济和军事各方面之间合理关系有足够认识，并能保持这种关系的人作为领导。这同样也意味着，他们必须有能力明智地安排我们的力量，使它得以最好地为和平时期的目标服务，又能在受到攻击的情况下，发挥最大的效能。当然，他们必须认识到，国际共产主义的恶魔般的威胁——以及我们对抗它的问题——将在今后几十年中伴随着我们。

第四个要点是我们的军事力量必须是现代化的，按照足以阻止或从事那种预计在二十世纪中叶要发生的战争类型来设计。我们不能再容忍过去一再犯过的那种愚蠢，在每一次战争开始时，还使用前一次战争中用过的武器。

第五个重要的指导思想是美国的安全政策应考虑到需要伙伴和一个同盟体系。由于我们的资源过去和现在都是有限的，我们不能为整个自由世界提供所有的陆海空军。因而，我们那些沿铁幕边界的盟国的合理作用是（在我们的协助下）保持他们自己的区域安全，特别是在地面部队方面。而居于中心地位，有着强大生产力的美国，则提供各兵种的机动的后备力量，重点在于海军和空军的特遣部队。

在我执政的最初几个月中，朝鲜战争仍在拖延，难于立即作出重大的改变。但是，有可能立即进行全面的研究。当务之急是保证有一个包括与国防有关的各方面成员在内的顾问机构。国家安全委员会这一基本组织早已存在。为了保证这个委员会。在考虑安全问题上能有广阔的眼界，在法定成员外<sup>1</sup>，我邀请了财政部部长、预算局局长、美国新闻署署长参加这一

委员会的工作。

“为了国家安全，美国能够提供它所需要的任何东西”，这一豪言过去和现在都是正确的。在我执政的最初日子里，我就明白指出了这一点。但是，我也着重指出，美国不能在任何领域中，包括在军事方面，为任何不需要的东西浪费金钱。根据经验，我知道，三军之中，在研究发展上、在购置上，甚至在作用和任务上（特别是后者至少部分地是由各自指定的）存在着不少叠床架屋现象。

为了有助于减少部队中的浪费和叠床架屋现象，我感到对五角大楼进行若干改组是可取的。结果就产生了一项改组计划<sup>2</sup>，它包括三个基本目的：（1）通过建立明确的责任界线以加强对文职人员的控制；（2）通过撤销运转不灵的委员会，而代之以行政官员负责制，以改进国防部的行政手续；（3）设置改进战略计划的机构。这一计划是利用了威尔逊部长早在1953年1月30日所设立的一个研究委员会的报告而制定的。

这项改组强调了使国防部长的地位成为我向国防设施传达决定的渠道；同样，它明白地认可了参谋长联席会议的法定职责是在纯军事问题上作为总统和国防部长的顾问。

改组计划的最后部分包括加强联合参谋部的结构，它的职务是为参谋长联席会议服务，因而间接地为总统和国防部部长服务，这一联合参谋组织是由各军种所指派的军官组成的。他们在很大程度上，不可避免地，处于他们所来自的各军种的彼此冲突的影响之下。我的目标是至少采取一个步骤来使联合参谋部成员的思想 and 看法脱离他们本身的军种，而集中全力于为了全国和西方的全面共同防务而制定的国家计划上。为了完成这一目标，我指示为联合参谋部服务而派遣的每一军官，必须

取得参谋长联席会议主席的同意。

由于害怕我们要建立一个“普鲁士式的参谋本部”，在国会中，形成了对这个计划的反对意见。这种想法是由于对第一次世界大战前德国参谋部缺乏实际知识。在我成功地向国会领袖们澄清真相以后，第六号改组计划于1953年6月30日起生效。

如同主要文职行政部门那样，在五角大楼形成了一个我称之为强有力的混合体。威尔逊部长的第一副手是罗杰·M·凯斯，一个常识丰富、大胆而思想敏锐的实业家。陆军部长是罗伯特·T·史蒂文斯；海军部长是罗伯特·B·安德森；空军部长是哈罗德·塔尔伯特——都是一些才能出众的人物。

在我执政的最初几个月中，部队的领导人有了变动。然而，这并不意味着我对任何一个曾经担任这些重要职位的军官有什么不满。的确，我对其中三人——参谋长联席会议主席奥马尔·布莱德雷上将；陆军参谋长J·劳顿·柯林斯上将；空军参谋长霍伊特·范登堡上将，都是亲密相知的。我对海军作战部长威廉·M·费克特勒海军上将亦已久闻大名。布莱德雷是我在西点军校的同班同学，以后一直是我的朋友。在第二次世界大战期间，早从1943年起，直到1945年战争结束，他一直在我的领导下工作。在大战的最后十一个月中，他指挥着全部由美军组成的第十二军团。在这个职位上，他指挥第二次世界大战中最大的一个完全由美国人组成的部队。

以上人员调动的的原因是，在1953年中，所有在职参谋长的任期都要届满了。范登堡上将不幸得了后来成为他死因的疾病。从1948年4月起，他任空军参谋长，到1953年5月7日，由于丧失工作能力而辞职，同日，公布了任命内森·F·特文宁上将继任。

布莱德雷上将的任期在8月份终止，柯林斯上将也是这样。因而，为了避免对继任者是谁的猜测，在5月中旬我就宣布阿瑟·W·雷德福海军上将为参谋长联席会议主席，马修·B·李奇微上将替代柯林斯，都在8月15日起生效。李奇微的任命保证了陆军得以继续有一个确实具有领导才能的人作为领导。同时，这也使我能在北大西洋公约组织其他国家的热诚同意下，把原驻巴黎的总参谋长格仑瑟上将提升为最高司令。正如我指出过那样，我认为格仑瑟上将是能胜任这一重要职位的美国军官。

6月2日，原任隶属于北约的第六舰队司令罗伯特·B·卡尼海军上将，被提名为海军作战部长，以替代两年任期已满的费克特勒海军上将。海军陆战队司令莱缪尔·C·谢泼德上将的任期要到1956年1月1日才届满<sup>3</sup>。

约在参谋长联席会议成员变动的同时，在朝鲜的实际战斗已经停止。这一件事，连同核武器上出现的划时代的进展，引出了雷德福将军在这个年末的一次谈话中所称的“新面貌”<sup>4</sup>。正好这一名词在当时的社会用语中有着一定的含义，它曾被用来形容妇女服装的显著改变（有些男人认为并不是彻底的改进）而制造出来的，因而“新面貌”这一标签，在许多人的心目中浮现着一幅比我们实际做到的更为剧烈的部队组成变化的图景。

习惯上，我们想到美国的军事力量，就是想到几个具体的军种：陆军、海军、空军、海军陆战队，有时还加上海岸警卫队。但是，着手分析战略需要的一种更好做法，就要求进行在军事术语上所谓的“水平分析”，这种分析只是根据必须完成

的任务，以及为完成这种任务可能使用的军队和武器来检查我们的军事力量，而不管原有的军种。

因而，现代化的战斗部队（以别于后勤支援部队而言）可以分类如下：

（1）进行核报复或核打击的部队，这些部队主要是计划用于大规模的核袭击以立即消灭敌人。在我担任第一任总统期间，大部分这种力量授予空军的战略空军司令部，它的主要力量是重型洲际轰炸机，从 B-36 循序改换到 B-52。再加上配备着攻击航空母舰的海军的参与，特别是在远东更是这样。

（2）部署在海外的部队<sup>5</sup>，包括陆上和空中战略部队，主要驻扎在欧洲和远东。它们的责任是在这些地区支持我们盟国的防务，保证自由世界国家和奴役中的国家之间的边界不致有不利于我们的移动。在欧洲，这些部队归美国军职上称为欧洲总司令（他也是欧洲盟国部队的最高司令官）指挥。美国所提供的力量主要是由美国第七军、第九航空队和在正常情况下驻在地中海的第六舰队所组成。

在朝鲜战争结束时，部署在远东地区的部队是朝鲜的美国第八军以及美国第五航空队、第七舰队以及驻扎在沿岸岛屿上的所有各军种的部队。

（3）在紧急事件中，维护海道通畅的部队，主要是部署在大西洋和太平洋的海军和海军陆战队的部队。

（4）保卫美国免受空袭的部队，主要是由陆军和空军双方的空防单位所组成，归大陆空防司令部指挥，总部设在科罗拉多州。后来，这一司令部成为美国和加拿大之间的联合司令部，改称北美空防司令部。

（5）后备部队，这些部队主要驻扎在美国内陆，在正常

情况下，为了训练而由它们所属军种的司令率领。它们包括陆军师、空军和海军的联队、舰队以及支援单位。

我们把这些任务考虑在内，就可以对“新面貌”下个定义。第一，在五类型部队之间，进行兵力的再分配；第二，比过去更加着重于经过改善的核武器的威慑和破坏力量，更好的发射工具以及有效的空防部队。

包括部署在海外和维护海道通畅的部队在内的其他实际战斗单位要现代化，保持最大的机动性和效力，但减少其人力。在美国的后备力量，虽然重要，但只给以较次地位。

“新面貌”要求有关人员对未来有个新的展望。这一点并不容易达到，因为事实表明，再分配的结果是空军增加，而大量减少的首先是陆军，其次是海军。这部分地是由于在朝鲜战争中，陆军大大超过了和平时期的需要量而形成的。

这种重点的改变是发生在本政府正竭尽全力处处削减政府开支的时候，因此，在许多人的心目中，把这两件不同的事联系在一起了。

各方面都对计划中的改变提出抗议。许多人只是由于偏爱一个军种，而反对其他两个军种；另外，对于比方说陆、海军装备的生产上，比对于空军装备的生产更有兴趣。更有些人，从政治生活上看，不乐意撤销他选区内的任何军事设施。大家都准备谴责我们削减预算以捞取可能得到的政治赞扬，从而危害了军事安全。

当我们听到这些责难时，不禁感到可笑。如果提出这些主张的人能在会上听到塔夫脱参议员在1953年4月所作的感情激动的发言（当时他攻击我提出的国防经费至少还可以削减百分之五十，这些国防开支，只是代表了各军种中那些好战分



子和野心家的想法），至少他们可能会重新考虑一下那种认为我们在讨好别的军种的想法。当有人认为我在有意“破坏”陆军和海军时，我认为，任何一个熟悉我的背景和感情的人，都会知道，这些攻击不值一驳。

然而，在整个1954年中，不同程度的阻力继续存在，尽管我所提出的国防编制，同以前任何一个和平时期相比，所有三军都变得更大了、更强了和更有效力了。例如我提出的国防预算就相当于1950年的三倍。

我指示这种防务设想必须毫不拖延地予以实现。然而，为了取得高级军官的必不可少的全心全意的合作，我不时会见参谋长联席会议和其他方面的防务官员，检查进度。

有一次，这种性质的重要会议是在1954年12月初在我办公室里举行的<sup>6</sup>。我再一次向他们指出，长期安全需要健全的经济；在国防计划上，作为决定性因素的危急日期无法预知；要迅速搞垮美国的唯一途径是对它本土的突然袭击。我再一次指出军队应负责完成所有任务，以及已经建立起来的轻重缓急的次序。

我指名有必要进行一次现实的评价来估计一下，在长时期内（就说半个世纪吧）保持一个足够而又不过分的国防设施对于国家所具有的意义。同时，我竭力敦促，我们要尽一切力量去创造一种有利于从事具有巨大动力的工业活动的全国性气氛。我说，由于不可能在一场核战争的最初几个月里，把美国国内大量部队调往海外战场上去，因此，我们对于地面部队的需要量，除了那些已在海外的部队外，应该限于足以应付在一个（或者至多两个）地区所发生的“丛林”战的后备部队就够了。如果冲突同时在许多地方发生，那么，我们就自然处在